

為失智症患者 提供人工營養和水分



Pamphlet production supported in part by:



美國耆英病學護理師協會(NCGNP) 北加州分會



聯絡資訊: www.ncgnp.org.

美國耆英護理師會議

參閱各州分類目錄

本小冊子討論如何為失智症患者提供人工營養(管飼)的常見問題。



失智症是一種漸進性疾病，會導致大腦功能的永久性損害。晚期的失智症患者通常會出現厭食的症狀，由於吞咽困難，使進食更成問題。

這個時候，你也許會問：“如果我的親人無法用口進食和喝水，可否採用管飼的方法？”對此，必須事先徵求患者對管飼的意見。

管飼並非沒有風險。必須充分考慮其風險和好處，同時應經過護理小組討論。護士、護理師、社工、醫生和牧師可幫助患者及其家屬作出決定是否採納人工營養的方法。

患者家屬通常關心的問題如下：

參考：

Callahan, C., Haag, K., Weinberger, M.等人 (2000). 《社區形式老年人經皮內鏡造口術治療的結果》。 *美國老年病協會雜誌*, 48, 1048-1054。

Finucane, T.E., Christmas, C., & Travis, K. (1999). 《晚期失智症患者的管飼：治療回顧》。 *美國醫學會雜誌*, 282, 1365-1369。

Thomas, D.R. (2001). 《褥瘡處理的難題》。 *耆英醫學雜誌. 系列 A, 生命科學和醫藥科學*, 56, M238- M340。

“為失智症患者提供人工營養和水分”是NCGNP北加州分會的一個研究項目。

參與研究的作者包括：Donna Theisen, RN, GNP, Chair; Jennifer Serafin, RN, GNP; Patricia Kang, RN, GNP; Patricia Hess, RN, GNP; Laurie Umeh, RN, GNP; Fran Gensberg, RN, GNP; Trudy Keltz, RN, GNP; 以及 Julie Dutton, RN, GNP. 2006

本小冊子所提供的內容，僅供參考，不能作為任何護理上的認同建議。



管飼有甚麼風險？

有些接受管飼的患者會出現腹瀉、胃氣脹、以及來自管飼的氣體引起的副作用。飼管周圍的漏液或管飼導致的腹瀉也可能會刺激皮膚。吸入性肺炎也較為常見，它有時會危及生命。

如果患者接受了管飼，可否正常進食？

有些患者雖然採用管飼，依然可以進食。通常，可向他們提供軟性食物（例如冰淇淋或布丁）。

可否在家進行管飼？

醫院或療養院的護士會教您如果在家進行管飼。有上門服務的護士，她們會詳細地講解如何在家進行管飼操作。

你不會孤單

是否採用管飼，的確是一個難以決定的問題。作出決定之前，您可考慮患者之前對維持生命手段的意願和目前的生活品質。我們建議您將顧慮和問題與護理人員進行深入的討論。



如果沒有管飼，患者會餓死嗎？

許多護理人員相信，厭食或無法進食，是晚期失智症患者的一個主要轉捩點。

普遍認為，失智症患者如果不進食，意味著死亡的臨近。如果沒有補充食物或水，患者通常會在幾天或幾周之內離開人世。醫療證據非常清晰地說明，脫水是一種自然而慈悲的死亡方式(Finucane, Christmas, & Travis, 1999)。

管飼有哪些不同的選擇？

1. 鼻飼管 (NGT): 此管置於患者鼻內和深入患者的胃部。管的一端停留在患者的胃部，另一端從患者的鼻子出來。這種管飼通常可由護士或醫師進行操作，無需任何麻醉或手術。隨著時間的過去，飼管會刺激患者的鼻子和咽喉的後部。在胃部裏的一端可能會出現移位，因而需要不時地調整。

2. 胃飼管 (GT): 通過小型的手術切口，此管被直接地置於患者的胃部。管的一端停留在患者的胃部，另一端從腹部中出來。

一旦上述任何一種飼管被置於患者的胃部，就可以通過管道為患者輸送特殊的液體營養、水和藥物。可將管飼的配方慢慢地和持續地滴入患者的胃部，亦可在一天之內不同的時間將計好的份量通過飼管輸入。

我們可否只採用靜脈注射為患者補充所需營養？

靜脈注射液只提供液體。靜脈注射液含有的營養和卡路里成份都很低。它是通過針管注入患者的靜脈。靜脈注射對患者而言，是個非常痛苦的過程。對於晚期的失智症患者，靜脈注射液還會導致肺積水，使呼吸困難。

我們可否短期地採用管餵？

管餵可持續幾天或幾周，具體要看患者的改善情況和對管餵的適應情況。然而，如果患者的情況沒有改善，要作出停止管餵的決定，確實非常困難。通常，在某種情形下是不允許停止管餵的。

管餵能否增強患者的體質、使其恢復自理能力？

對晚期失智症患者的研究表明，採用管餵不會改善患者的日常生活能力（2000年Callahan、Haag和Weinberger等人的報告）。

管餵可預防或治療褥瘡嗎？

醫學研究尚未證明管餵有助於預防或治療褥瘡。（2001年湯瑪斯的報告）。

管餵可預防吸入性肺炎嗎？

吸入性肺炎是一種肺部感染，它是由食物或唾液誤入肺部所導致的。由於舌肌和喉嚨功能的衰弱，失智症患者通常無法安全地進食。少量的食物或液體滴入肺部都會導致肺炎。管餵無法預防吸入性肺炎，因為患者仍然會產生唾液，唾液可能會進入肺部；如果餵管出現錯位，液體補充物也可能會進入肺部。

如果患者情緒錯亂，如何防止餵管被拔出？

失智症患者如發現有管道從其鼻子或腹部出來，可能會變得煩躁不安，會嘗試將管子拔出。通常可採取抑制措施防止這個問題的出現，但是這些方法通常會引起患者恐慌及更為不安。

餵管被拔出後應怎麼辦？

餵管被拔出後，可能會有出血的情況。如果是鼻餵管（NGT），護士通常可重新插入餵管；如果是經過手術置入的胃餵管（GT），護士有時候可重新插入餵管，有時候需要重新進行手術置入。